

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Gagana Sāmoa RAS 2023

**92035 Demonstrate understanding of spoken
Gagana Sāmoa related to everyday contexts**

EXEMPLAR

Merit

TOTAL 15

Page 1 – Pilot Assessment

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Gagana Sāmoa.

Make sure the exam supervisor has supplied note-taking paper.

INSTRUCTIONS

You may listen to the entire passage once, and each section up to three times. You can choose when to start each play but may not pause inside a passage or section. Complete your audio listening before continuing to the next page.

FIRST PASSAGE: *Fa'atalanoaga i le uma ai o le ta'alogā* (Post-game interview)

Listen to a player get interviewed after a rugby match. Refer to the passage in your answer to Question One.

Glossed Vocabulary

kapeteni	captain
maimoa	watched / watching
taamilosaga	tournament

AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

 Full passage
2m 34s

SECOND READING

 Section 1
58s Played

 Section 2
51s Played

 Section 3
45s Played

THIRD READING

 Section 1
58s Played

 Section 2
51s Played

 Section 3
45s Played

FOURTH READING

 Section 1
58s

 Section 2
51s

 Section 3
45s

LISTENING NOTES

QUESTION ONE

(a) *O a ni lagona o le kapeteni e fa'atatau i le ta'alogā?*

How did the captain feel about the game?

B I U    

He thanks God for this game and he feels so grateful and hes cherishing every moment with the team because they are now the champions. He thanks all the Fans, Friends and Families for coming out and supporting there team.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *O ai e tatau ona mauaina le fa'aaloga o le tagata ta'alo o le ta'amilosaga? Aiseā?*

Who do you think should be the man of the match in this tournament? Why?

B I U    

I think the player of the tournament should go to Miti because he has good strategic plays to get past their opponents, very strong player, very good kicker and the team also relies on him because of his great passionate skills.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(c) *E tusa ai ma le talanoaga, o le a se mea sa mataina ai leni ta'aloa?*

According to the interview, what makes this game memorable?

B I U    

This game was so memorable to them because it was the first time they ever won at the tournament games. And more than one hundred spectators came to watch. And he's so happy and thankful for the families that were cheering for their team.

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

Page 2

SECOND PASSAGE: *Lauga fa'amavae* (Farewell speech)

Listen to someone deliver a farewell speech. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Gagana Sāmoa.

AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
2m 40s

SECOND READING

Section 1
36s Played

Section 2
1m 7s Played

Section 3
53s Played

THIRD READING

Section 1
36s Played

Section 2
1m 7s Played

Section 3
53s Played

FOURTH READING

Section 1
36s Played

Section 2
1m 7s Played

Section 3
53s Played

LISTENING NOTES

QUESTION TWO

(a) *Fa'amatala mai le 'auga o lenei lāuga.*

Describe the purpose of this speech.

B I U

The purpose of this speech was about a speech of farewell to his college.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *Aiseā e talitonu ai le failāuga o se aso fiafia lenei aso?*

Why does the speaker believe this is a happy occasion?

B I U

Speaker believes this a happy occasion because hes spent his years teaching such great students and believes his journey working as a teacher was so awesome and many great things happend. Hes mostly happy because he loves that the students wanna learn and wanna have a good future.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(c) *Fa'amatala se feau tāua o lo'o i lenei lāuga.*

Discuss an important message from the speech.

B I U

The important message about this speech is all about sharing love and working together as a united people. The

The important message about this speech is all about sharing love and working together as a united people. The message he was giving us is to always show love to one to another and hes so sad that hes leaving. Hes showing so much support to all the students for they're exams and tests coming up in the future. He wishes all the best to each and everyone for they're hard work.

[\[Return to Audio Player\]](#)



If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

Page 3

THIRD PASSAGE: *Talanoaga e uiga i le tau* (Conversation about the weather)

Listen to two school friends discuss how the weather may affect a competition. Refer to the passage in your answer to Question Three.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Gagana Sāmoa.

Glossed Vocabulary

ailoga doubt
 saienisi science
 lave problem or setback

AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
2m 33s

SECOND READING

Section 1 Section 2 Section 3
37s Played 1m 4s Played 53s Played

THIRD READING

Section 1 Section 2 Section 3
37s 1m 4s 53s Played

FOURTH READING

Section 1 Section 2 Section 3
37s 1m 4s 53s

LISTENING NOTES

QUESTION THREE

(a) *O a ni lu'itau o lo'o taua e ono le mafai ai ona taunu'u le tauvaga?*

What are the challenges that might prevent the competition from happening?

B I U

The challenges that could prevent the competition from happening is Strong wind , showered with rain and also the weather is so cold.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *E tusa ai ma le talanoaga, o a ni auala e mafai ai ona fa'ataunu'uina pea lenei tauvaga?*

According to the passage, what are possible ways for this competition to go ahead?

B I U

The best possible way for this competition to go ahead is wait another day because its gonna be rain until like afternoon and they would get sick if they dance in the rain.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(c) *Fa'amata o le ā leisi la'asaga o le a soso'o ai mo lenei tauvaga?*

What do you predict would happen next regarding the competition?

B I U    

I predict that they would cancel the competition because if they use the science rooms it would take so much time to prepare because they would have to take out all the chairs and table and set everything up. and also the weather outside was so bad.

[\[Return to Audio Player\]](#)

Merit

Subject: Gagana Sāmoa

Standard: 92035 Demonstrate understanding of spoken Gagana Sāmoa related to everyday contexts

Total score: 15

Q	Grade score	Marker commentary
One	M5	The candidate demonstrated an understanding of how the captain viewed the game and why it was memorable, using details from the text. They drew conclusions about who should be man-of-the-match.
Two	M6	The candidate explained the purpose of the speech and why it was a happy occasion. They utilized valid evidence from the text. The candidate identified key messages from the text with some detail.
Three	A4	The candidate described a challenge, a solution, and a predicted outcome in general terms.